

**CHƯƠNG 12**  
**NHẬP CẢNH TẠM THỜI CỦA KHÁCH KINH DOANH**  
**BIỂU CAM KẾT CỦA ÓT-XTRÂY-LIA**  
**VỀ NHẬP CẢNH TẠM THỜI CỦA KHÁCH KINH DOANH**

**(Bản dịch không chính thức của Vụ Chính sách thương mại đa biên,  
Bộ Công Thương)**

*Bản này là nội dung cam kết TPP - CPTPP tiếp tục tất cả các cam kết TPP ngoại trừ các nội dung tạm hoãn (được đánh dấu chú thích bởi TTWTO-VCCI)*

**BIỂU CAM KẾT CỦA AUSTRALIA  
VỀ NHẬP CẢNH TẠM THỜI CỦA DOANH NHÂN**

Nội dung dưới đây liệt kê các cam kết của Australia theo Điều LL.12.4 (Cho phép nhập cảnh tạm thời) liên quan tới nhập cảnh tạm thời của khách kinh doanh.

Mô tả danh mục	Điều kiện và hạn chế (bao gồm thời gian lưu trú)
<p><b>A. Khách kinh doanh:</b></p> <p>Úc mở rộng cam kết theo các danh mục đối với mỗi quốc gia để thực hiện các cam kết trong bất kỳ các mục dưới đây:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- "Du khách kinh doanh"</li> <li>- "Du khách kinh doanh ngắn hạn"</li> <li>- "Dịch vụ kinh doanh cá nhân".</li> </ul>	
<p>(a) <u>Định nghĩa:</u> Người kinh doanh tìm kiếm để đi du lịch Úc cho mục đích kinh doanh, kể cả cho mục đích đầu tư, có thù lao và tài chính hỗ trợ cho thời gian truy cập phải được bắt nguồn từ các nguồn ngoài nước Úc và những người không tham gia vào việc bán hàng trực tiếp cho công chúng nói chung hoặc trong cung cấp hàng hóa hoặc dịch vụ;</p> <p>(b) người bán hàng dịch vụ, đang được kinh doanh ;những người không có trụ sở tại Úc và có thù lao và hỗ trợ tài chính trong suốt thời gian lưu trú phải có nguồn gốc từ các nguồn bên ngoài Australia, và là người bán hàng Hoặc đại diện của một dịch vụ;nhà cung cấp, tìm kiếm mục tạm thời</p> <p>với mục đích đàm phán bán các dịch</p>	<p>(a) Thời gian lưu trú tối đa 3 tháng.</p> <p>(b) Thời gian lưu trú ban đầu là 6 tháng và tối đa là 12 tháng.</p>

<p>vụ hoặc cách nhập vào các thỏa thuận để bán dịch vụ; những người đại diện bán hàng của một nhà cung cấp dịch vụ, tìm kiếm tạm thời cho mục đích đàm phán để bán các dịch vụ hay tham gia vào các thỏa thuận để bán dịch vụ cho rằng nhà cung cấp dịch vụ.</p>	
<p><b>Mô tả danh mục</b></p>	<p><b>Điều kiện và hạn chế (bao gồm thời gian lưu trú)</b></p>
<p><b>A. Người cài đặt và người phục vụ</b>          Úc mở rộng cam kết theo thể loại này để mỗi Bên đã hoặc thực hiện các cam kết:          (a) dưới bất kỳ các mục dưới đây:          • "Chương trình cài đặt / servicers"          • "Chương trình cài đặt và người phục vụ", hoặc;          (b) ở nơi khác trong Danh mục cam kết cụ thể về việc tạm nhập cảnh của người kinh doanh để cài đặt và máy móc thiết bị phục vụ hoặc như là một điều kiện của việc mua theo hợp đồng của các máy móc, thiết bị cho biết.</p>	
<p><u>Định nghĩa:</u>          Người kinh doanh là người cài đặt máy móc và / hoặc thiết bị, nơi cài đặt và / hoặc bảo trì của các doanh nghiệp cung ứng là một điều kiện của việc mua theo hợp đồng của các máy móc, thiết bị cho biết, và những người không phải thực hiện các dịch vụ mà không phải là liên quan đến các hoạt động dịch vụ là đối tượng của hợp đồng</p>	<p>Thời gian lưu trú tối đa là 3 tháng.</p>

## **B. Các nhà cung cấp dịch vụ theo hợp đồng**

(Bao gồm các chuyên gia và kỹ thuật viên độc lập)

Úc mở rộng cam kết theo thể loại này đến từng nước mà đã có những cam kết dưới bất kỳ các mục dưới đây:

- "Các nhà cung cấp dịch vụ hợp đồng"
- "Chuyên gia độc lập"
- "Chuyên gia"
- "Chuyên gia và kỹ thuật viên"
- "Chuyên gia và kỹ thuật viên-chuyên nghiệp".

Để phù hợp với đối tượng áp dụng luật và các quy định của Australia, khi ứng dụng, cấp quyền nhập cảnh và lưu trú tạm thời, di chuyển và làm việc cho người hôn phối và / hoặc người phụ thuộc của một người kinh doanh đi kèm mà được phép nhập cảnh tạm thời hoặc một gia hạn tạm trú theo các cam kết.

Định nghĩa:

Người kinh doanh thương mại, kỹ thuật hoặc kỹ năng chuyên môn và kinh nghiệm những người được đánh giá là có trình độ chuyên môn, kỹ năng và kinh nghiệm công việc cần thiết được chấp nhận là đáp ứng các tiêu chuẩn trong nước ở Úc cho nghề nghiệp được đề cử của họ, và những người là:

(a) nhân viên của một doanh nghiệp của đối tác đã ký kết một hợp đồng cung cấp dịch vụ trong nước Úc và điều đó không có hiện diện thương mại tại Úc; hoặc là

(b) tham gia của một doanh nghiệp hợp pháp và tích cực hoạt động tại Australia để cung cấp một dịch vụ theo hợp đồng trong nước Úc.

Nhập cảnh và lưu trú tạm thời của người kinh doanh là đối tượng sử dụng lao động tài trợ. Chi tiết đầy đủ các yêu cầu sử dụng lao động tài trợ, bao gồm danh sách các ngành nghề đủ điều kiện tài trợ, có sẵn trên các trang web của các cơ quan chính phủ Úc chịu trách nhiệm về vấn đề di trú (tại thời điểm có hiệu lực, các địa chỉ của trang web đó là [www.border.gov.au](http://www.border.gov.au)). Yêu cầu tài trợ, bao gồm các ngành nghề đủ điều kiện, có thể thay đổi theo thời gian. Nhập cảnh của người kinh doanh là trong thời gian ở lại đến 12 tháng, với khả năng tiếp tục ở lại. Nhập cảnh và tạm trú của vợ, chồng và người phụ thuộc là đối với cùng kỳ như những người kinh doanh có liên quan.

### C. Nhân viên điều hành độc lập

Úc mở rộng cam kết theo thể loại này đến từng nước mà đã có những cam kết đối với việc nhập cảnh và lưu trú tạm thời của một người kinh doanh cho ít nhất lên đến tối đa là mười hai tháng dưới bất kỳ các mục dưới đây:

- "Điều hành độc lập"
- "Nhân sự"
- "Người Chịu trách nhiệm Thiết lập một đại diện thương mại"
- "Nhà đầu tư".

Phù hợp với, và đối tượng áp dụng luật và các quy định của Australia, Australia theo, khi ứng dụng, cấp quyền nhập cảnh và lưu trú tạm thời, di chuyển và làm việc cho người hôn phối và / hoặc người phụ thuộc của một người kinh doanh đi kèm mà được phép nhập cảnh tạm thời hoặc một gia hạn tạm trú theo các cam kết.

#### Định nghĩa:

Người kinh doanh có trách nhiệm công việc phù hợp với mô tả nêu ra dưới đây và những người có ý định, hoặc là chịu trách nhiệm, việc thành lập tại Úc của một chi nhánh mới hoặc công ty con của doanh nghiệp trong đó có người đứng đầu hoạt động của mình trên lãnh thổ của một Bên khác và trong đó có không có khác đại diện, chi nhánh, công ty con tại Úc. Giám đốc điều hành độc lập sẽ chịu trách nhiệm toàn bộ hoặc một phần đáng kể trong hoạt động của doanh nghiệp tại Úc, nhận được sự giám sát hoặc chỉ đạo chung chủ yếu từ các giám đốc điều hành cấp cao, hội đồng quản trị hoặc các cổ đông của doanh nghiệp bao gồm việc chỉ đạo doanh nghiệp hoặc một bộ phận hoặc phân khu của nó; giám sát và kiểm soát công việc của các nhân viên giám sát, chuyên nghiệp hoặc quản lý khác; và có quyền thiết lập các mục tiêu và chính sách của các bộ phận hoặc phân của các doanh nghiệp.

Nhập cảnh và lưu trú tạm thời của người kinh doanh là đối tượng sử dụng lao động tài trợ. Chi tiết đầy đủ các yêu cầu sử dụng lao động tài trợ, bao gồm danh sách các ngành nghề đủ điều kiện tài trợ, có sẵn trên các trang web của các cơ quan chính phủ Úc chịu trách nhiệm về vấn đề di trú (tại thời điểm có hiệu lực, các địa chỉ của trang web đó là [www.border.gov.au](http://www.border.gov.au)). Yêu cầu tài trợ, bao gồm các ngành nghề đủ điều kiện, có thể thay đổi theo thời gian.

Nhập cảnh của người kinh doanh là trong thời gian ở lại đến tối đa là hai năm.

Nhập cảnh và tạm trú của vợ, chồng và người phụ thuộc là đối với cùng kỳ như những người kinh doanh có liên quan.

#### **D. Người di chuyển trong nội bộ doanh nghiệp**

Úc mở rộng cam kết theo thể loại này đến từng nước mà đã có những cam kết dưới tiêu đề "Người di chuyển trong nội bộ doanh nghiệp"

Phù hợp với, và đối tượng áp dụng luật và các quy định của Úc, khi ứng dụng, cấp quyền nhập cảnh và lưu trú tạm thời, di chuyển và làm việc cho người hôn phối và / hoặc người phụ thuộc của một người kinh doanh đi kèm mà được phép nhập cảnh tạm thời hoặc một gia hạn tạm trú theo các cam kết.

Định nghĩa:

Một người kinh doanh làm việc cho một doanh nghiệp của một quốc gia được thành lập và hợp pháp và tích cực hoạt động tại Úc, người được chuyển giao để điền vào một vị trí trong các phụ huynh, chi nhánh, công ty con hoặc chi nhánh của doanh nghiệp đó tại Úc, và là người:

(a) một giám đốc hoặc quản lý cấp cao, người là một người kinh doanh chịu trách nhiệm về toàn bộ hoặc một phần đáng kể trong hoạt động của các doanh nghiệp tại Úc, nhận được sự giám sát hoặc chỉ đạo chung chủ yếu từ các giám đốc điều hành cấp cao, hội đồng quản trị hoặc các cổ đông của doanh nghiệp, bao gồm việc chỉ đạo doanh nghiệp hoặc một bộ phận hoặc phân khu của nó; giám sát và kiểm soát công việc của các nhân viên giám sát, chuyên nghiệp hoặc quản lý khác; và có quyền thiết lập các mục tiêu và chính sách của các bộ phận hoặc phân khu của doanh nghiệp; hoặc là

(b) một chuyên gia, những người là một người kinh doanh với thương mại tiên tiến, kỹ thuật hoặc kỹ năng chuyên môn và kinh nghiệm những người được đánh giá là có trình độ chuyên môn cần thiết, hoặc các thông tin khác được chấp nhận như đạt tiêu chuẩn trong nước của Úc cho nghề nghiệp có liên quan, và những người

Nhập cảnh và lưu trú tạm thời của người kinh doanh là đối tượng sử dụng lao động tài trợ. Chi tiết đầy đủ các yêu cầu sử dụng lao động tài trợ, bao gồm danh sách các ngành nghề đủ điều kiện tài trợ, có sẵn trên các trang web của các cơ quan chính phủ Úc chịu trách nhiệm về vấn đề di trú (tại thời điểm có hiệu lực, các địa chỉ của trang web đó là [www.border.gov.au](http://www.border.gov.au)). Yêu cầu tài trợ, bao gồm các ngành nghề đủ điều kiện, có thể thay đổi theo thời gian.

(a) Entry cho giám đốc điều hành và cán bộ quản lý cấp cao là một khoảng thời gian ở lại đến bốn năm, với khả năng tiếp tục ở lại.

(b) Entry cho chuyên gia là trong một thời gian ở lại đến hai năm, với khả năng tiếp tục ở lại.

Nhập cảnh và tạm trú của vợ, chồng và người phụ thuộc là đối với cùng kỳ như những người kinh doanh có liên quan.

phải đã được sử dụng bởi người sử dụng lao động không dưới hai năm ngay trước ngày nộp đơn xin nhập cảnh tạm thời.	
--	--